陳宗怡
Andy C. Chan
百信實業有限公司
PERFECTION REALTY LTD.
RM 304-193 E. HASTINGS.ST.
VANCOUVER B. C.
公司：684-8025(24hrs),住宅：298-8555

▲3154 KINGSWAY特價$88900！堅實兩睡房石米屋，九百呎，精緻客廳柚木地台，壁爐，大廚房面對街景，士庫娛樂室及小書房，建築家急需款週轉，割愛平讓，有商業前途，萬勿錯過。
▲溫哥華東區新屋建築家急賣實價$159000，機會難逢。
▲建造中大型新屋，1450呎，近賓士定夾威靈頓，弧型樓梯，客廳天窗，西班牙式拱窗餐房，特大26呎長廚房，石屎闊台，全士庫有全套浴室，尚可自選顏色，地毯。
▲立BURNABY新區豪華式兩層洋房，地闊75呎，氣派通兩層式入口，弧型樓梯上二樓三大睡房，正層SUNKEN客廳，獨立餐廳，入廚房接連家庭室，面積2300呎，士庫大娛樂室，電動髮車門，材料上乘，環境優美，廿萬。
▲7450 MARK CRESCENT，BURNABY，高尚新區超級巨宅，上下4800方呎全部完成，材料手工一流，樓上兩廳三房，家庭室，美侖美奐，20×20大廚房，樓下特大娛樂室，獨立餐房，洗衣房，髮車房，89呎闊地段，銀行估值35萬，特價$295000。

UNITED REALTY LTD.
3879 OAK STREET
VANCOUVER, B.C. V6H 2M6
鄔敏浩 PETER WU
BUS: 736-3831
RES: 261-6890
PAGER 524-8581 No.1300

住屋
▲素里埠四年屋，四睡房，十萬九千元。
▲近卑詩大學六年屋，四房四浴，超過三千尺，地五十七乘一二五。四十萬。
▲一二五〇西十二街一〇三號大型一房柏文，七六五尺，有平台。十二萬九。星期六及日下午三至五時開放。
▲高骨林一房柏文，近洛歇購物中心。六萬元。
▲全新三睡房屋，近卅三夾乃磨，千三尺，地卅三乘一一五。十七萬九。

生意
▲炸鷄快餐店，四十座位，近下埠活活公司，二千尺，四年批，前途好。業主歡迎合理還價。
▲雪糕生意，位於岡蘭湖中心，利潤好，五年批。二萬八千五。

UNITED REALTY LTD.
3879 OAK STREET, VANCOUVER, B.C.
黃如柏 Office: 736-3831
PAK 'Y WONG Res. 271-2542

代理投資置業
生意買賣估價
▲溫哥華西區，十年新屋，土庫全部完備，近巴士站及學校，廿一萬。
▲列治文區，業主急賣，三睡房，兩套半浴室，雙門車房，近學校及第三路，十九萬餘。
▲大型超級市場，地段闊大，建築費及安排租約及租客，三百萬。
▲多間商業舖位及寫字樓在 FRASER ST.，DAVIE ST. 及北溫哥華，地點適中，請來電聯絡。

滿堂紅
實業有限公司
CENTENNIAL REALTY(1978)LTD.
2547 Kingway Van, B.C.
電話 438-1455
李兆侮 STELLA LEE
住宅電話:525-6983

▲SURREY耕地十二畝，有一廳三房屋，可開瓜菜攤，二十八萬餘，請還價。
▲SURREY新屋二廳四房，新區，材料好，十五萬餘，有價請。
▲SURREY菜舖連實業，日做六七百，另有舖收租，另有一廳四房屋，合家庭生意。二十六萬五，請還價。
▲雲埠東區菜舖連實業，入息好，有地方住，適合夫婦經營，前途極佳，二十一萬九。
▲工業區餐館，生意好，座位一百，有酒牌，佈置靚，前途極佳，勿失良機，九萬九。
▲熱水臺旅遊勝地，新型窗大利，法國餐館，有酒牌，舞池，另有業主豪華住宅，佔地約半畝，仍可發展，前途無限，九十萬，請還價。
▲4827東六十一街，實淨大屋，樓上一廳三房，樓下一廳兩房，可出租，45×107，十五萬餘，請還價。
▲COQUITLAM孖屋，好地區，自住收租均可，地大，開價二十二萬。
▲烈治文耕地四畝，有觀孖屋及菜攤，自住，出租及做生意均可，四十二萬開價。

Canada Permanent Trust
5455 W. Boulevard. Van. B. C.
關聯耀 KEITH QUAN
公司 266-4155
住家 266-8988

▲緬街街角商業樓，樓下千八尺，可做各項生意，樓上可做寫字樓或住家，開價廿八萬五千元。
▲東區旺街栢文大廈，樓上卅九組，樓下四舖位，一百一十萬元。
▲二千餘尺四人辦貨店，在街角好位置，年老店主退休，只賣八萬三。
▲雜貨店在北溫哥華旺區，專售瓜菜生菜鮮花，利潤厚，用具新型，青年僑胞想做生意的好機會，六萬九。
▲容易管理外賣快餐生意，在高曲林旺街，近大公司酒店等。用具新穎，只賣四萬二千五。
▲雲埠超級市場，生意連實業出賣，每年營業額五十萬，開價三十餘萬。
▲有住家庭式菜舖在十街西邊，每日生意五百餘，只售三萬五千元。
▲5597 ARGYLE 三睡房舊屋，地33×125，開價十一萬。

KINSON CHAN 陳健鏞
建成實業有限公司 董事
KINSON REALTY LTD.
RM. No. 11A - 501 MAIN ST.
VANCOUVER, B.C., V6A 2V2
BUS. 685-1821
RES. 321-2121

▲溫市，西餐館連實業，樓上柏文一組三大睡房，一百座位，裝修雅緻，設備一流，冷氣酒牌廚具俱備，日常生意約千元，有泊車場，售七十八萬。
▲溫市，西餐館連實業，則師設計，一流裝修，七十五座位，有冷氣酒牌廚具俱備，售卅八萬五千。
▲Downtown 購物中心，中西餐館，售卅八萬五千。設備完善，每週六天營業時間九至六，每年生意穩定卅萬，有長批，舖主經營多年想休息廉讓。
▲市，工業區發財咖啡濕急讓，七十七座位，設備齊全，做五日，時間七至四，有長批，租廉。
▲溫市旺街快餐店急讓，日做二百五，有長批租廉。
▲烈治文，全新大購物中心，佔地三畝，銀行超級市場租客，年租四十七萬餘，售五百廿萬。
▲乃磨埠，全新商業樓，位大街角，佔地三萬餘方呎，好批約，無什費，年租八萬八，售八十八萬。
▲溫市，全新購物中心，全部租滿售二百廿二萬五。
▲溫市大街，購物中心，一年新，紅磚建築，有泊車場，租滿，好批約，無什費，售一百廿二萬五。
▲西區 Kerrisdale，旺創兩間無什費售五十一萬餘。
▲近郊商業樓一幢，十三年新，租滿售廿七萬五。
▲穀拿備，中型果蔬生意，營業時間九至六，年做五十五萬，潛力未盡，有長批，僅售十一萬九千元。

GARY YEE
余春池
Res. 327-0901
YOUR PERSONAL SERVICE REALTOR
UNITED REALTY LTD.
3879 OAK STREET • VANCOUVER, B.C.
V6H 2M6 • 736-3831 • (24 HOURS)

▲三三五東五十呎，兩房實淨屋，高土庫另有兩睡房，十一萬九。
▲小型一房栢文，十三厘八三銀期，八五年到期，收價五萬七千九。
▲洗地氈生意，年賺四萬，首期只四萬元。
▲一大睡房柏文，保養得像新一樣，六萬九千九百。2250 OXFORD。
▲一定要賣，三大睡房城市屋，位於列治文，工程師專家設計。新用具。十萬以下。
8471 RYAN RD.
▲商業物業，位于本拿比，每年有一萬五千六百收入。地33×102。可供銀期給業主。

Leaders REALTY GROUP
領袖實業機構
2603 KINGSWAY
TEL. 430-1123

買賣房屋　轉讓生意
專門起屋　投資計劃
圖則設計　物管理業

李康 D. LIM LEE 266-0503　胡鴻洲 KEN WU 420-1851 420-4962　李蔭雄 ED LEE 430-1123 931-8696

房屋
▲高骨林，四年新大屋，三浴室，土庫完成，設備齊全，地區一流，位在潮邊，交通方便，近 LOUGHEED MALL，開價十八萬九千。
▲片打東街三四六五號十年新，足辣交通便，樓上三房，土庫兩房，千三尺，可供銀期十厘，取價十六萬餘。
▲高骨林，三睡房屋仔，六十尺孖屋地段，開價十二萬餘。
▲香檳區靚區，地段特長，土庫完成，十七萬餘。
▲緬街夾廿六街新屋，千七尺，地闊，康讓二十一萬。

生意
▲北溫哥華唐餐館，四十座位，位置好，只賣四萬二千，歡迎詢問。
▲三文治餐店溫埠中心，三十座位，三萬元。
▲男仕服裝店，兩萬餘。
▲果舖物業數間，三萬至二十萬餘。
▲本省酒店物業，每年營業一百萬，利息低，三十萬現金揸拮，開價一百八十萬。
▲上海菜館，生意特好，完善設備，夫婦拍檔，特價四萬。
▲西區禮物時裝店，租平批好，取價九千五。
▲禮物店，二十多年生意，只賣一萬五千，請行快步。
▲炸鷄魚柳店數間，歡迎詢問。
▲藥房數間，歡迎問盤。

商業樓
▲喜士定東街舖位急賣，三層約廿七年新，離唐人街一分鐘車，可作小型工廠及舖位，價十八萬五，內按揭四萬五銀九厘息。
▲唐人街商業樓，三十五萬。
▲希士定街商業樓，地闊七十五呎，售價五十五萬。
▲頃士威舖位兩間，樓上住家或寫字樓，售價廿七萬。
▲本拿比商業樓，連菜舖生意，有得住，十七萬餘。

栢文
▲柏文一座，位十六夾緬街，共八組，收入三萬六，價三十五萬。
▲東區兩睡房柏文，有游泳池，花園等設備，九百餘呎，開價十萬。

(一)溫哥華西區，上下孖屋，近屋街及市立醫院，內部全部新裝修，獨立門戶，土庫現有一浴室廁所及兩睡房，可改爲一組聯房，業主交吉，估計每月可出租達1250元，只售$215.000。
(二)西溫哥華高尚豪華住宅，有室內網球場，佔地½英畝，雙陽台，四大睡房，風景宜人，獅子山及海洋風光盡收眼底，開價$595.000。
(三)投資良機北溫哥華鬧市商場出售，租客好，入息高，按揭1·000.000祇收14%息，取價$2·000.000。

INVESTMENT OPPORTUNITIES

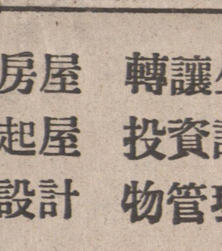
(四)雲西區，旅店式柏文出售，取價1·700.000首期只需付700.000.00其餘可充給業主。
有關以上物業或其他商業入息樓宇，購物廊場，請與伍慧芬ANDREA ENG接洽
MACAULAY NICOLLS MAITLAND & CO. LTD.
1718 MARINE DRIVE, WEST VANCOUVER B.C. V7V 1J3
734-0839 OR 681-4111 24Hrs

BB B. B. 公司
BLOCK BROS. REALTY
HOLIA CHOW (周太)
公司273-3111住宅271-7874

▲溫哥華四十九街及界限街香檳村之新區西陽發展區，六種不同類型之新屋數十間，全部經專家設計，自十五萬九千九至十八萬九百九。二成首期，餘款三年按揭僅收利息十厘，欲購從速。
▲列治文觀大屋，佔地60×128，四年新，樓上五房及遊戲室，廚房及主人房特大，適合大家庭，要價二十九萬五千。
▲溫哥華香檳觀屋區，建築商自建屋，前面80呎闊，向南有景，裝飾美侖美奐，士庫有遊戲室，全部裝修完備，樓高三層，要價五十四萬九千。
▲美國農場地五畝，可建屋一間，離美加邊境僅十餘分鐘車程，要價二萬七千五美金，先付一半，餘充九厘息，月付一百一十五元九毫二，至八七年十一月付清。

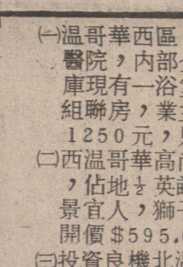
Canada Permanent Trust
5455 W. Boulevard. Van. B. C.
關聯耀 KEITH QUAN
公司 266-4155
住家 266-8988

▲緬街街角商業樓，樓下千八尺，可做各項生意，樓上可做寫字樓或住家，開價廿八萬五千元。
▲東區旺街栢文大廈，樓上卅九組，樓下四舖位，一百一十萬元。
▲二千餘尺四人辦貨店，在街角好位置，年老店主退休，只賣八萬三。
▲雜貨店在北溫哥華旺區，專售瓜菜生菜鮮花，利潤厚，用具新型，青年僑胞想做生意的好機會，六萬九。
▲容易管理外賣快餐生意，在高曲林旺街，近大公司酒店等。用具新穎，只賣四萬二千五。
▲雲埠超級市場，生意連實業出賣，每年營業額五十萬，開價三十餘萬。
▲有住家庭式菜舖在十街西邊，每日生意五百餘，只售三萬五千元。
▲5597 ARGYLE 三睡房舊屋，地33×125，開價十一萬。



KINSON CHAN 陳健鏞
建成實業有限公司 董事
KINSON REALTY LTD.
RM. No. 11A - 501 MAIN ST.
VANCOUVER, B.C., V6A 2V2
BUS. 685-1821
RES. 321-2121

▲溫市，西餐館連實業，樓上柏文一組三大睡房，一百座位，裝修雅緻，設備一流，冷氣酒牌廚具俱備，日常生意約千元，有泊車場，售七十八萬。
▲溫市，西餐館連實業，則師設計，一流裝修，七十五座位，有冷氣酒牌廚具俱備，售卅八萬五千。
▲Downtown 購物中心，中西餐館，售卅八萬五千。設備完善，每週六天營業時間九至六，每年生意穩定卅萬，有長批，舖主經營多年想休息廉讓。
▲市，工業區發財咖啡濕急讓，七十七座位，設備齊全，做五日，時間七至四，有長批，租廉。
▲溫市旺街快餐店急讓，日做二百五，有長批租廉。
▲烈治文，全新大購物中心，佔地三畝，銀行超級市場租客，年租四十七萬餘，售五百廿萬。
▲乃磨埠，全新商業樓，位大街角，佔地三萬餘方呎，好批約，無什費，年租八萬八，售八十八萬。
▲溫市，全新購物中心，全部租滿售二百廿二萬五。
▲溫市大街，購物中心，一年新，紅磚建築，有泊車場，租滿，好批約，無什費，售一百廿二萬五。
▲西區 Kerrisdale，旺創兩間無什費售五十一萬餘。
▲近郊商業樓一幢，十三年新，租滿售廿七萬五。
▲穀拿備，中型果蔬生意，營業時間九至六，年做五十五萬，潛力未盡，有長批，僅售十一萬九千元。



GARY YEE
余春池
Res. 327-0901
YOUR PERSONAL SERVICE REALTOR
UNITED REALTY LTD.
3879 OAK STREET • VANCOUVER, B.C.
V6H 2M6 • 736-3831 • (24 HOURS)

▲三三五東五十呎，兩房實淨屋，高土庫另有兩睡房，十一萬九。
▲小型一房栢文，十三厘八三銀期，八五年到期，收價五萬七千九。
▲洗地氈生意，年賺四萬，首期只四萬元。
▲一大睡房柏文，保養得像新一樣，六萬九千九百。2250 OXFORD。
▲一定要賣，三大睡房城市屋，位於列治文，工程師專家設計。新用具。十萬以下。
8471 RYAN RD.
▲商業物業，位于本拿比，每年有一萬五千六百收入。地33×102。可供銀期給業主。

Leaders REALTY GROUP
領袖實業機構
2603 KINGSWAY
TEL. 430-1123

買賣房屋　轉讓生意
專門起屋　投資計劃
圖則設計　物管理業

李康 D. LIM LEE 266-0503　胡鴻洲 KEN WU 420-1851 420-4962　李蔭雄 ED LEE 430-1123 931-8696

房屋
▲高骨林，四年新大屋，三浴室，土庫完成，設備齊全，地區一流，位在潮邊，交通方便，近 LOUGHEED MALL，開價十八萬九千。
▲片打東街三四六五號十年新，足辣交通便，樓上三房，土庫兩房，千三尺，可供銀期十厘，取價十六萬餘。
▲高骨林，三睡房屋仔，六十尺孖屋地段，開價十二萬餘。
▲香檳區靚區，地段特長，土庫完成，十七萬餘。
▲緬街夾廿六街新屋，千七尺，地闊，康讓二十一萬。

生意
▲北溫哥華唐餐館，四十座位，位置好，只賣四萬二千，歡迎詢問。
▲三文治餐店溫埠中心，三十座位，三萬元。
▲男仕服裝店，兩萬餘。
▲果舖物業數間，三萬至二十萬餘。
▲本省酒店物業，每年營業一百萬，利息低，三十萬現金揸拮，開價一百八十萬。
▲上海菜館，生意特好，完善設備，夫婦拍檔，特價四萬。
▲西區禮物時裝店，租平批好，取價九千五。
▲禮物店，二十多年生意，只賣一萬五千，請行快步。
▲炸鷄魚柳店數間，歡迎詢問。
▲藥房數間，歡迎問盤。

商業樓
▲喜士定東街舖位急賣，三層約廿七年新，離唐人街一分鐘車，可作小型工廠及舖位，價十八萬五，內按揭四萬五銀九厘息。
▲唐人街商業樓，三十五萬。
▲希士定街商業樓，地闊七十五呎，售價五十五萬。
▲頃士威舖位兩間，樓上住家或寫字樓，售價廿七萬。
▲本拿比商業樓，連菜舖生意，有得住，十七萬餘。

栢文
▲柏文一座，位十六夾緬街，共八組，收入三萬六，價三十五萬。
▲東區兩睡房柏文，有游泳池，花園等設備，九百餘呎，開價十萬。

OCEANRIDGE REALTY
#228-611 MAIN ST.
VANCOUVER B. C.
文華大廈二樓
代理地產買賣
上門免費估價
接受舊屋換新

胡關誠 JOHN WOO
實業有限公司
建築裝修
公司：688-1337
住宅：873-0507

精工建築新屋
公司出有地段
欵式新屋多欵
精工土庫間格
代客建築貸欵
標準合法牌照
中德一流技工
歷史招牌昭著

新屋，15%息
▲4336 QUEBEC街地52×117，正層四睡房，千七百餘尺，可自選地氈或硬木地台。十九萬五千。
▲4784 VICTORIA街，樓上三房，樓下一廳一房浴廚。
▲1951 E 35TH AVE.

舊屋與分層栢文
▲4225 BALKAN街。四房有土庫。43×119地，取十一萬九千
▲上下層孖屋，十一年新，1769-1771 E 八街，收十五萬五千，有實款利息十三厘至一九八五年。

▲上下層孖屋近8467 OSLER街收價十八萬九千。
▲市區近華埠花園洋房柏文一廳一房750 E 七街，收六萬餘。首期二萬
▲近華埠舊屋1575 GRANT街，三房已空置，接受還價，八萬九。

商業栢文樓
▲市內新型兩舖位，樓上二伙栢文全部租出。5126 JOYCE。收價廿三萬七千。
▲興利埠離雲市三十哩，有新型商業樓一座，地140×100，樓單層6800尺，租出一流租客，取八十餘萬。

▲雲埠唐人埠購物中心六層高有八十停車位出售。
▲市區廿四組柏文，十多年新，首期廿五萬。
▲多倫多市區廿九組柏文，廿年新，首期十五萬。

代理買賣地產物業免費估價
梁寶琴 Christine Leung
Block Bros. Realty Ltd.
bus. 435-1471 res. 872-3036
pager 687-7711 #7011

商業樓宇
▲近溫市華埠地王，可做柏文地，商業地。地50×122現有舊屋四間。月租一千二百餘元。
▲溫市東區，商業地，地66×120，一邊見建築地，地下士多舖。二樓柏文二組，及地下舖位數間，樓上柏文數組，認眞值得投資。

埠仔生意實業出賣投資好機會
▲埠仔DUNCAN餐館生意連實業出賣，生意或實業均可，市中心，生意很好。
▲埠仔DUNCAN果舖及有一間屋在內，位於市中心。生意好。
▲埠仔CHEMAINUS近DUNCAN果舖生意及實業出賣。也有商業空地三塊平賣，近板廠。

華埠有各種屋出賣
▲華埠新屋平賣，環境優美，地點適中。
▲豪華大屋一間，特別工程師設計。風景優美，地50×122，價錢相宜。
▲溫哥華東區十萬以下平屋數間出賣。